Вангфу – дворец или имение принца (но не Императорский дворец)

Вай Цзуму – бабушка по линии матери

Да Сяоцзе – Молодая Госпожа (Да – законная)

Да Цзюму – тетя (Да - законная)

Лаое – господин, глава дома

Мама – главная служанка, которая управляет всеми слугами своей хозяйки. По тексту, это женщины 45-50+

Мэймэй – младшая сестра

Мэн`Эр – дочь

Нуби - «Я» - используется женщинами служанками, рабынями. Еще один из вариантов перевода «Эта служанка»

Нукай – раб, без привязки к полу.

Поцзы – женщина слуга

Сян Фу – все поместье целиком.

Сяне – господин

Сяоцзе – Молодая Госпожа.

Фурэн - законная жена, очень похоже на английское Миссис (обращение к замужней женщине)

Ци Ло Юань – поместье Юнь Цянь Мэн

Чжуцзы – глава дома, поместья, нуби и нукаи работают по контракту на чжуцзы (что-то вроде легального рабства)

Шу – ребенок, рожденный от наложницы

`Эр – добавляется к имени, чтобы показать, что человек вам небезразличен.

Эр Сяоцзе – Вторая Молодая Госпожа = Юнь Жо Сюэ, дочь Наложницы Су (Су Цин)

Ятоу – слуга девушка, молодая.

Глава 24

Услышав крик дочери, Су Цин бросилась в комнату, после чего оттуда донесся голос, убитый горем:

- Сюэ`Эр! Что с тобой случилось? Прошу! Не молчи! Мама этого не переживет!

Войдя, все сразу же увидели Юнь Жо Сюэ, которую пыталось удержать несколько ятоу. Сейчас ничто в ее внешности не говорило о том, что она Молодая Госпожа из Сянь Фу. Ее волосы, обычно тщательно причесанные, сейчас были в полнейшем беспорядке разбросаны по всему лицу и плечам. Привычно розовые щечки белы как мел, а глаза, которые достались ей от Су Цин, налиты кровью и широко открыты. Она смотрела прямо на Юнь Цянь Мэн. А затем, вырвавшись из сдерживающих рук ятоу, она направила все свои пальцы в сторону Юнь Цянь Мэн и закричала:

- Призрак! Это призрак! А-а-а-а…

Юнь Жо Сюэ испуганно сделала несколько шагов назад и, обхватив голову руками, заползла в кровать, каждая частичка ее тела дрожала. Из-за непрекращающихся завываний, никто не решился подойти ближе… Су Цин, с глазами полными слез, бросилась к Юнь Жо Сюэ и обняла ее, безутешно причитая:

- Сюэ`Эр… Прошу, очнись… Если…Если ты… Мама не будет жить… Мое дитя… Какой бессердечный человек мог накликать на тебя такое…

Головы всех слуг повернулись в сторону той, на кого указывала Юнь Жо Сюэ, но затем они боязливо опустили их…

Юнь Сюань Чжи видел? как сильно изменилась его обычно прекрасная и идеальная дочь, и хоть он был премьер-министром, но все равно ошеломленно замер, ему понадобилось некоторое время, чтобы перевести дух. Еще раз взглянув на лицо Юнь Жо Сюэ, он почувствовал, как волна гнева накатывает с новой силой, и закричал, обращаясь к слугам:

- Чего встали?! Быстро проверьте, приехал ли доктор! Если о состоянии Эр Сяоцзе узнает кто-то посторонний, то я лично отрублю виновному голову!

После столь сурового предупреждения, все слуги поклонились и осторожно ответили:

- Да!

Юнь Сюань Чжи повернулся в сторону Юнь Цянь Мэн, но все, что он увидел, – невозмутимое лицо без тени беспокойства. Слова Су Цин и Юнь Жо Сюэ не могли не зародить сомнение в его сердце. Как он мог не заметить столь внезапного изменения поведения Юнь Цянь Мэн? Но ему было тяжело поверить в слова Су Цин, что именно Юнь Цянь Мэн наслала проклятье на Сянь Фу. В конце концов, она не покидала своего Ци Ло Юань и, насколько он знал, не делала ничего необычного! Но все же… Юнь Жо Сюэ не могла заболеть без причины, а еще она указала прямо на Юнь Цянь Мэн, назвав ее призраком…

Юнь Цянь Мэн спокойно подождала, пока Юнь Сюань Чжи перестанет смотреть на нее, а затем мельком взглянула на Наложницу Лю, которая стояла неподалеку. Лю Хань Юй все время молчала, очевидно, осторожно размышляя над тем, что сказать. Решившись, она встала ближе к Юнь Сюань Чжи, в ее глазах читалось соболезнование, и утешающим голосом негромко произнесла:

- Лаое, разум Эр Сяоцзе немного затуманен, она просто сказала какую-то несуразицу, когда увидела вошедших людей. Непохоже, что проблема в призраках. Кроме того, Эр Сяоцзе последние дни оставалась в своем будуаре. Если кого и нужно наказать, так это ее слуг, которые не справились со своей задачей и не уследили за здоровьем…

Лю Хань Юй даже не закончила предложение, когда Су Цин подлетела к ней и отвесила звонкую пощечину, сопровождая ее злобным взглядом и такими же словами:

- Лю Хань Юй! Дрянь! Что значит, разум Эр Сяоцзе затуманен? Ты отвечаешь за Эр Сяоцзе? Кто дал тебе право?!

Сделав выговор Лю Хань Юй, Су Цин сразу же отбросила всю свирепость, теперь ее лицо больше напоминало маленькую запуганную девочку, и бросилась на грудь к Юнь Сюань Чжи, сквозь слезы причитая:

- Лаое, я была рядом столько лет, разве такое когда-либо происходило? Но как только Наложница Лю начала управлять домом, с чем нам, матери и дочери, пришлось столкнуться? Я не видела тебя не один день… И Сюэ`Эр заболела! Если это не из-за того, что она приносит плохую удачу, то почему тогда такое случилось с Сюэ`Эр? – Су Цин прижалась к Юнь Сюань Чжи еще сильнее, ее плечи неконтролируемо содрогались.

Увидев столь убитую горем Су Цин, Юнь Сюань Чжи нежно погладил ее по спине, пытаясь молча успокоить.

Лю Хань Юй ударили безо всякой причины, и теперь на ее глазах Юнь Сюань Чжи и Су Цин жмутся друг к другу, как страстные любовники… Ее сердце полыхало ненавистью, она опустила глаза, пытаясь подавить свой гнев…

Юнь Цянь Мэн прекрасно видела весь это фарс, она подошла к Лю Хань Юй и прошептала настолько тихо, чтобы ее слова могли услышать только они вдвоем:

- Прошу прощения за то, что втянула Наложницу в это.

Затем Юнь Цянь Мэн подняла голову и сказала:

- Отец, беспокойство Наложницы Су понятно, но Наложница Лю ни в чем не виновата! Надеюсь, что Наложница Су в будущем будет вести себя сдержаннее, не пытаясь выплеснуть

свой гнев на окружающих!

Услышав эти слова, Юнь Сюань Чжи и Су Цин застыли…

Юнь Сюань Чжи не мог не посмотреть на Лю Хань Юй. Он только сейчас понял, что после того как Су Цин ударила ее, она не стала пререкаться, а просто молча стояла в сторонке. Хоть ее голова и была опущена, но красный отпечаток ладони отчетливо виднелся на белоснежной коже. Юнь Сюань Чжи тут же вспомнил, что Лю Хань Юй нашла ему несколько девушек с первоклассной внешностью, манерами и просто идеальным социальным статусом. Сердце Юнь Сюань Чжи наполнилось нежностью и сожалением… Он неспешно разжал руки, которыми все это время обнимал Су Цин, и извиняющимся тоном спросил:

- Юй`Эр в порядке?

Когда Юнь Цянь Мэн замолвила слово за Лю Хань Юй, у нее на сердце потеплело, она была невероятно признательна. Ее глаза немного увлажнились, после чего она мягко ответила:

- С нуби все хорошо! Сейчас для Лаое самое главное – Эр Сяоцзе, нужно проследить за тем, чтобы ее вылечили!

Су Цин уже убрала свою голову с груди Юнь Сюань Чжи, она злобно посмотрела на Юнь Цянь Мэн и Лю Хань Юй. Но как только она хотела что-то сказать, как снаружи раздался шум, и через несколько секунд показался старик, доктор, которого вела позцы. Когда Юнь Сюань Чжи увидел, что доктор хочет поклонится, он нетерпеливо махнул рукой, приказывая побыстрее зайти и осмотреть Юнь Жо Сюэ.

Все нетерпеливо ждали, что скажет доктор.

- Доктор, что там? – голос Су Цин дрожал, она нервно сжимала свой шелковый платок обеими руками. Она выглядела настолько обеспокоенной, что казалось, вот-вот упадет в обморок.

- Сяне, насчет болезни Сяоцзе. Я не могу вылечить ее! – доктор боязливо взглянул на людей, что находились в комнате, а после перевел свой взгляд обратно на Юнь Сюань Чжи.

Юнь Сюань Чжи понял, что доктор не хочет говорить об этом при посторонних. Он четко приказал:

- Помимо Наложницы Су, Наложницы Лю и Да Сяоцзе, все, выметайтесь!

Поклонившись, все слуги покинули комнату. Юнь Сюань Чжи внимательно посмотрел на доктора и немного торжественно спросил:

- Так в чем дело?

Прежде чем начать отвечать доктор что-то пробормотал себе под нос.

- Отвечаю сяне: исходя из того, что я вижу, боюсь, болезнь Сяоцзе вызвана кладбищенским духом. Когда я только что проверил пульс Сяоцзе, то не заметил ничего необычного, но перед тем как войти, я слышал неистовые крики. Исходя из моего опыта, боюсь, это не та болезнь, которую можно вылечить лекарствами!

Как только доктор закончил, ноги Су Цин дрогнули. Если бы не Юнь Сюань Чжи, все еще приобнимающий ее, то она бы так и рухнула на пол. И хоть сам Юнь Сюань Чжи казался спокойным, но его бегающие туда-сюда глаза выдавали истинные чувства!

Лицо Наложницы Лю побледнело. К ней это не имело никакого отношения, но «благодаря» словам доктора, всю вину свалят на Молодую Госпожу! Если она лишиться ее поддержки, то… Все эти мысли пронеслись в ее голове за считанные доли секунды, Лю Хань Юй посмотрела на Юнь Цянь Мэн, взглядом призывая помочь, но все, что она увидела, – спокойствие, собранность и насмешку в глазах по отношению к Су Цин. Благодаря собранности Юнь Цянь Мэн Лю Хань Юй смогла успокоиться и трезво взглянуть на ситуацию!

- И что же может посоветовать доктор? Как нам спасти эр мэй?

Пока все в комнате находились в шоковом состоянии, вот-вот готовые разрыдаться, Юнь Цянь Мэн не сводила своего взгляда с доктора, который стоял, склонив голову.

Среди истерического плача Су Цин доктор внезапно услышал до ужаса выразительный и четкий голос. Его сердце на секунду остановилось, а тело покрылось холодным потом…

Всем доброго времени суток! Пожалуйста, не забывайте оценивать произведение, конечно же выкручивая звездочки на максимум!:) А еще, я буду рад плюсику в карму, но и минусу буду рад, только напишите причину, мб исправлюсь… Ну и стандартное:

Для желающих поддержать на сайте есть встроенная функция. Причем не думайте о баснословных суммах, 1 р. За каждую прочитанную главу – за глаза! А для, ппц матерых, вот:

Adv Cash:

R 0165 6904 7229

H 7796 6801 0350

Web Money:

U626967725486

R473396287962

Z016380613366

QIWI

+380639646816

http://tl.rulate.ru/book/3195/86766